

Angebot

Wir übernehmen für Sie zuverlässig und kostengünstig Übersetzungen von:

- wissenschaftlichen und technischen Texten:
 - wissenschaftliche Fachartikel
 - technische Dokumentationen
 - Produktbeschreibungen
 - Sicherheitsdatenblätter
 - Patentbeschreibungen
 - Bücher
 - Diplomarbeiten
 - Magisterarbeiten
 - Dissertationen
 - Habilitationen
- sowie allgemeinsprachliche Texte aus allen Geschäftszweigen
- Sprachen:
 - alle europäischen, asiatischen und afrikanischen Sprachen
 - es werden Muttersprachler mit Expertisen im jeweiligen Fachgebiet eingesetzt
 - sämtliche Übersetzungen werden Korrektur gelesen
- Fachgebiete:
 - Chemie, chemische Verfahrenstechnik
 - Medizintechnik
 - Umweltschutz, Umwelttechnik
 - Energieforschung, Energietechnik
 - erneuerbare Energie
 - Maschinen- und Anlagenbau

Kontaktdaten

Fachübersetzungen Leipzig
Dr. Harald Schwarz

Matthias-Erzberger-Straße 6
04319 Leipzig

Telefon: (0151) 27032941
Telefax: (03212) 11 00 552

eMail : kontakt@fachuebersetzungen-leipzig.de
Internet: <http://www.fachuebersetzungen-leipzig.de>

Fachübersetzungen
Leipzig



www.fachuebersetzungen-leipzig.de



Nichts in der Welt wirkt so ansteckend
wie Lachen und gute Laune.

Preise

Unsere Kunden erhalten stets eine verlässliche und nachvollziehbare Preisgestaltung. Daher offerieren wir immer nur Festpreise. Wir halten uns an diesen Festpreisen gebunden, wenn es keine fundamentalen Änderungen am Volumen des zu übersetzenden Textes, am Abgabetermin der Übersetzung sowie an anderen wichtigen Auftragsanforderungen gibt.

Der Preis einer Übersetzung hängt von mehreren Faktoren ab:

- Fachgebiet
- Abgabetermin der Übersetzung
- Volumen des zu übersetzenden Textes

Allgemeingültige Preisangaben sind daher nicht möglich. Damit wir Ihnen ein kostenfreies Angebot erstellen können, sollten Sie uns den zu übersetzenden Textes zur Verfügung stellen.

Bei der Angebotserstellung sowie bei allen anderen Arbeitsabläufen garantieren wir Ihnen absolute Vertraulichkeit und Diskretion für die zugesandten Texte und Informationen.

Gerne übernehmen wir Ihre kleinen und großen Aufträge.

Herr Dr. Harald Schwarz hat in den 1980er Jahren Chemie an der Universität Dortmund studiert, diesen Studiengang 1988 mit Diplom abgeschlossen und 1992 promoviert (Dr. rer. nat.). Danach arbeitete Herr Dr. Harald Schwarz als wissenschaftlicher Angestellter an der Fakultät für Physik der Universität Leipzig.

Insgesamt resultierten hieraus eine Vielzahl von Publikationen und Beiträge (Posterpräsentationen, Vorträge) bei nationalen und internationalen Tagungen.

Seit dem 01. Dezember 2002 ist Herr Dr. Harald Schwarz freiberuflich tätig und schreibt Expertisen über wissenschaftliche Literaturartikel. Aus dieser Tätigkeit heraus bietet Herr Dr. Harald Schwarz zusätzlich Übersetzungen einfacher und wissenschaftlicher Texte speziell aus dem Bereich der Chemie an. Herr Dr. Harald Schwarz übernimmt nur schriftliche Übersetzungen und keine Dolmetschertätigkeiten.

Ein Aspekt, der für Herrn Dr. Harald Schwarz sehr wichtig ist:

In Computerübersetzungen treten häufig schwere Grammatikfehler auf. Das liegt daran, dass Computer nicht in der Lage sind, den Kontext und die Feinheiten menschlicher Sprache zu analysieren. Wir verwenden daher keine Computer-Software für die Übersetzung von Texten. Das Übersetzen ist und bleibt eine reine Handwerksarbeit.

Referenzen

- BÜCHI Labortechnik GmbH
- Technologie-Agentur Materialsgate
- Sattler Kunststoffwerk GmbH
- exxtrakt Werbeagentur GmbH
- pekutherm Kunststoffe GmbH
- IBOLA Klebstoffe GmbH & Co. KG
- Aquametasil Wasseraufbereitung GmbH
- Hamilton Bonaduz AG (Schweiz)
- AMS Rozone GmbH
- Kurita Europe
- WEILBURGER Coatings GmbH
- Grebe Management GmbH
- plasma technology GmbH
- LightGuideOptics Germany GmbH
- Technischer Industrie Service GmbH
- Coatema Coating Machinery GmbH
- euroimpex import-export-handel GmbH
- TRONOX Pigments GmbH
- bifa Umweltinstitut GmbH
- Aquantis GmbH
- Maximex GmbH & Co. KG
- CopperProtect by FroFitz & Friends GmbH
- Cupron Inc. (Richmond, USA)
- Fachverband Schaumkunststoffe und Polyurethane
- Formtec Engineering Services GmbH
- Paron & Partners srl (Mailand, Italien)

